

Onsdagen den 17 december 1997

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET ONSDAGEN DEN 17 DECEMBER 1997

(98/C 14/03)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ordförande

(Sammanträdet öppnades kl. 9.15.)

Ordföranden framförde sina ursäkter till kammaren för att sammanträdet inleddes så sent, vilket berodde på trepartsmötet mellan rådets, kommissionens och parlamentets ordförande på onsdag morgon kl. 8.00.

1. Justering av protokoll

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Mottagna dokument

Ordföranden meddelade att han mottagit följande:

a) från rådet:

aa) begäran om yttranden över:

— Förslag till rådets direktiv om bibehållandet av kompletterande pensionsrättigheter för anställda och egenföretagare som flyttar inom Europeiska unionen (KOM(97)0486 — C4-0661/97 — 97/0265(CNS))

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: SYSS

rådgivande utskott: EKON, RÄTT, MFRI

Rättslig grund: artikel 235 i EG-fördraget

— Förslag till rådets direktiv om gränsvärden för svavel-dioxid, kväveoxider, partiklar och bly i luften (KOM(97)0500 — C4-0662/97 — 97/0266(SYN))

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: MILJ

Rättslig grund: artiklarna 130s och 129 i EG-fördraget

ab) yttranden över förslag till anslagsöverföringar:

— Yttrande från rådet om förslag till anslagsöverföring nr 55/97 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del A — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1997 (C4-0658/97)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: BUDK

b) från kommissionen:

ba) ett förslag till anslagsöverföring:

— Förslag till anslagsöverföring nr 61/97 från kapitel till kapitel inom avsnitt III — kommissionen — del B — Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 1997 (SEK(97)2295 — C4-0654/97)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: BUDG

bb) följande dokument:

— Rapport från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om resultaten av andra etappen av SLIM och om uppföljningen av genomförandet av rekommendationerna från den första etappen (KOM(97)0618 — C4-0660/97)

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: RÄTT

rådgivande utskott: JORD, EKON, EXTE

— Vägledande förteckning över åtgärder planerade för 1998, inom ramen för kommissionens arbetsprogram (C4-0663/97) +

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: alla berörda utskott

tillgänglig på följande språk: FR

c) från ledamöterna följande resolutionsförslag (artikel 45 i arbetsordningen):

— Cassidy, Hawlicek, Heinisch, Howitt, Malone, McMahon, Newens, Plooij-van Gorsel, Stewart-Clark, Vecchi om omsorg om socialt beroende äldre människor av deras anhöriga (B4-0919/97) +

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: SYSS

— Muscardini om kriminella handlingar med minderåriga som offer (B4-1000/97) +

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: MFRI

rådgivande utskott: KULT

— Fernández-Albor om gemenskapens främjande av studier av och information om Latinamerika (B4-1001/97) +

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: EXTE

rådgivande utskott: UTVK

— Vandemeulebroucke, Aelvoet om interners besöksrätt, särskilt i Storbritannien (B4-1022/97) +

Hänvisat till:

ansvarigt utskott: MFRI

Onsdagen den 17 december 1997

3. Aktuell och brådskande debatt (invändningar)

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 47.2, andra stycket i arbetsordningen mottagit följande motiverade och skriftliga invändningar mot förteckningen över ämnen som skall tas upp under nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt:

”III. Mänskliga rättigheter”

— invändning från PPE-gruppen som syftade till att ersätta delpunkten med rubriken ”Ekvatorialguinea”, med en ny delpunkt med rubriken ”Albanien”, som skulle omfatta resolutionsförslag B4-1043/97 från PPE-gruppen.

Denna invändning godkändes med EO (ja: 135, nej: 121, nedlagda röster: 2).

(Invändningen från PPE-gruppen och från Heinisch med flera, som syftade till att infoga samma ämne som en ny punkt, bortföll.)

— invändning från V-gruppen som syftade till att under denna punkt infoga en ny delpunkt med rubriken ”Flyktingar och fördrivna människor i världen” som skulle omfatta resolutionsförslag B4-1084/97 från V-gruppen.

Aelvoet, för V-gruppen, drog tillbaka denna invändning, på villkor att löftet att inom de närmaste månaderna organisera en utfrågning i detta ämne hålls. Om så inte är fallet, skulle V-gruppen att åter lägga fram resolutionsförslaget.

— invändning från UPE-gruppen som syftade till att infoga en ny delpunkt med rubriken ”Surinam” som skulle omfatta resolutionsförslag B4-1080/97 från UPE-gruppen.

Invändningen förkastades genom ONU (PPE)

antal röstdeltagande:	300
ja:	53
nej:	225
nedlagda röster:	22

— invändning från ARE-gruppen som syftade till att under denna punkt infoga en ny delpunkt med rubriken ”Nagaland” som skulle omfatta resolutionsförslagen B4-1045/97 från PPE-gruppen och B4-1062/97 från ARE-gruppen.

Invändningen förkastades med EO (ja: 148, nej: 151, nedlagda röster: 3).

4. Europeiska rådets möten i Luxemburg — Det luxemburgska ordförandeskapets verksamhetsperiod (rapport och uttalanden följda av debatt)

Juncker, agerande ordförande i Europeiska rådet, presenterade rapporten och Santer, ordförande i kommissionen, gjorde ett uttalande om Europeiska rådets möten i Luxemburg den 21 november och den 12 och 13 december 1997

Poos, agerande ordförande i rådet, gjorde ett uttalande om det luxemburgska ordförandeskapets verksamhetsperiod.

Talare: Hänsch för PSE-gruppen, Martens för PPE-gruppen, Pasty för UPE-gruppen, Goerens för ELDR-gruppen, Puerta för GUE/NGL-gruppen, Aelvoet för V-gruppen, Lalumière för ARE-gruppen, de Gaulle för I-EDN-gruppen och Muscardini, grupplös.

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

Vice ordförande

Ordföranden meddelade att hon, i enlighet med artikel 37.2 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

— Pasty och Azzolini för UPE-gruppen, om Europeiska rådet den 21 november 1997 om sysselsättning och om Europeiska rådet den 12 och 13 december 1997 (B4-1048/97),

— Puerta för GUE/NGL-gruppen, om resultaten från Europeiska rådet i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 (B4-1091/97),

— Lalumière för ARE-gruppen, om Europeiska rådets möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 (B4-1092/97),

— Roth och Aelvoet för V-gruppen, om resultaten från det europeiska toppmötet om sysselsättning den 20-21 november 1997 och Europeiska rådets möte den 12-13 december 1997 i Luxemburg (B4-1093/97),

— Martens, Oomen-Ruijten, Reding, Brok, Méndez de Vigo, Poettering och Anastassopoulos för PPE-gruppen, om slutsatserna från Europeiska rådet i Luxemburg den 21 november och den 12-13 december 1997 (B4-1094/97),

— Goerens, Spaak och Teverson för ELDR-gruppen, om slutsatserna från Europeiska rådet i Luxemburg den 21 november och den 12-13 december 1997 (B4-1095/97),

— Green och David för PSE-gruppen, om Europeiska rådets möte i Luxemburg den 20 och 21 november respektive den 12 och 13 december 1997 (B4-1096/97).

Talare: David, Reding, Azzolini, Wurtz, Roth, Weber, Bonde, Vanhecke och Poos.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten i detta skede för att återupptas kl. 15.00. (Del I.17)

ORDFÖRANDESKAP: COT

Vice ordförande

OMRÖSTNING

Ordföranden meddelade kammaren att på grund av ett tekniskt fel vid ingivandet av ändringsförslag till betänkandet Scapagnini (A4-0308/97), för vilken omröstningen var planerad att hållas på onsdag, hade ett ändringsförslag ingivet av V-gruppen inte blivit översatt och distribuerat. Omröstningen om detta betänkande hade därför flyttats fram till torsdagen.

Onsdagen den 17 december 1997

5. Luftföroreningar * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av protokollet till 1979 års Konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående fortsatta minskningar av svalvelutsläppen (KOM(97)0088 – C4-0284/97 – 97/0107(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: MILJ
rådgivande utskott: JORD, EKON, TRAN, FORS

FÖRSLAG TILL BESLUT (KOM(97)0088 – C4-0284/97 – 97/0107(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.1*).

6. Djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till rådets direktiv om ändring av bilagorna A, D (kapitel I) och F till direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (KOM(97)0404 – C4-0464/97 – 97/0209(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: JORD
rådgivande utskott: FORS

FÖRSLAG TILL DIREKTIV (KOM(97)0404 – C4-0464/97 – 97/0209(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.2*).

7. Statistik rörande företagsstrukturer * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(97)0411 – C4-0513/97 – 97/0232(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EKON
rådgivande utskott: RÄTT

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(97)0411 – C4-0513/97 – 97/0232(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.3*).

8. Olivolja * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2262/84 om särskilda bestämmelser för olivolja (KOM(97)0515 – C4-0564/97 – 97/0267(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: JORD
rådgivande utskott: BUDG

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(97)0515 – C4-0564/97 – 97/0267(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.4*).

9. Bilaga XI (teletjänster) till EES-avtalet * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XI (teletjänster) till EES-avtalet – Gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(97)1213 – C4-0569/97 – 97/0925(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: EXTE

FÖRSLAG TILL BESLUT (SEK(97)1213 – C4-0569/97 – 97/0925(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens utkast (*del II.5*).

10. Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige * (artikel 99 i arbetsordningen) (omröstning)

Förslag till rådets förordning om förlängning av den period som föreskrivs i artikel 149.1 i Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (KOM(97)0536 – C4-0589/97 – 97/0271(CNS)).
(Enkel majoritet erfordrades)

Hänvisat till:
ansvarigt utskott: JORD
rådgivande utskott: BUDG

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING (KOM(97)0536 – C4-0589/97 – 97/0271(CNS))

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.6*).

* * *

Onsdagen den 17 december 1997

Ordföranden beslöt, efter att ha konstaterat att antalet närvarande ledamöter inte var tillräckligt, att låta betänkandet Quisthoudt-Rowohl (A4-0395/97) gå till omröstning före andrabehandlingsrekommendationen Sotwedel-Schäfer (A4-0386/97), för vilken kvalificerad majoritet erfordrades. Han påminde om att betänkandet från Quisthoudt-Rowohl (A4-0396/97) skulle gå till omröstning på torsdagen, efter omröstningen om budgeten.

11. Femte ramprogrammet (Euratom) om forskning och utbildning * (omröstning)

Betänkande: Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL BESLUT KOM(97)0142 – C4-0234/97 och KOM(97)0439 – C4-0410/97 – 97/0120(CNS):

(McKenna hade inte undertecknat ändr. 31)

Antagna ändringsförslag: 1, 2, 3, 4, 5 (första delen), 6, 7, 8 med EO (ja: 367, nej: 87, nedlagda röster: 6), 9, 10, 26 (första delen) med EO (ja: 255, nej: 192, nedlagda röster: 15), 26 (andra delen) med EO (ja: 231, nej: 217, nedlagda röster: 12), 11, 12, (första delen), genom ONU, 12, (andra delen), genom ONU, 13, 30 genom ONU, 14, (andra delen), genom ONU, 15, 16, (första delen), med EO (ja: 273, nej: 203, nedlagda röster: 5), 16, (andra delen), 17

Förkastade ändringsförslag: 22 med EO (ja: 169, nej: 174, nedlagda röster: 3), 23, 24 genom ONU, 31 genom ONU, 20 genom ONU, 25, 26, tredje delen, 27, 28, 29, 19 genom ONU, 14, (första delen), genom ONU, 21 med EO (ja: 231, nej: 238, nedlagda röster: 3)

Bortfallna ändringsförslag: 5, (andra delen)

Strukna ändringsförslag: 18

Talare:

— McNally meddelade före omröstningen att ändr. 20 inte var ingivet av PSE-gruppen,

— Före omröstningen om ändr. 5 meddelade föredraganden att den andra delen av fotnoten markerad med asterisk inte längre hade någon mening; Ahern begärde en bekräftelse av att fotnot nr 1 i originaltexten hade behållits (ordföranden bekräftade att så hade skett), och Tannert begärde att siffran i den tyska språkversionen av denna fotnot i fråga skulle korrigeras.

Särskild omröstning: ändr. 1, 2, 3, 4 (I-EDN, V), 9, 10, 11 (V)

Delad omröstning:

ändr. 26 (I-EDN)

första delen: två första strecksatserna
andra delen: tredje strecksatsen till och med "militära området"
tredje delen: övrig text

ändr. 12 (V)

första delen: texten utom sista stycket
andra delen: detta stycke

ändr. 14 (PSE)

första delen: till och med "och reaktorer"
andra delen: övrig text

ändr. 16 (PSE)

första delen: texten utom orden "och nya typer av" och "tidigare"
andra delen: dessa ord

Resultat av ONU:

ändr. 24 (V)	
antal röstdeltagande:	398
ja:	43
nej:	350
nedlagda röster:	5

ändr. 31 (V)	
antal röstdeltagande:	403
ja:	147
nej:	248
nedlagda röster:	8

ändr. 20 (V)	
antal röstdeltagande:	408
ja:	149
nej:	250
nedlagda röster:	9

ändr. 12, första delen (V)	
antal röstdeltagande:	429
ja:	358
nej:	66
nedlagda röster:	5

ändr. 12, andra delen (V)	
antal röstdeltagande:	404
ja:	337
nej:	65
nedlagda röster:	2

ändr. 30 (V)	
antal röstdeltagande:	467
ja:	275
nej:	184
nedlagda röster:	8

ändr. 19 (V, PSE)	
antal röstdeltagande:	477
ja:	204
nej:	272
nedlagda röster:	1

ändr. 14, första delen (V)	
antal röstdeltagande:	473
ja:	220
nej:	250
nedlagda röster:	3

ändr. 14, andra delen (V)	
antal röstdeltagande:	471
ja:	404
nej:	63
nedlagda röster:	4

Onsdagen den 17 december 1997

Efter dessa ändringar godkände parlamentet kommissionens förslag genom ONU (V),

antal röstdeltagande:	473
ja:	355
nej:	103
nedlagda röster:	15

(del II.7).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (del II.7).

12. Valörer för mynt i euro **II (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation Soltwedel-Schäfer — A4-0386/97
(Kvalificerad majoritet erfordrades)

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT C4-0598/97 — 97/0154(SYN):

Antagna ändringsförslag: 1, 3, 2

Förkastade ändringsförslag: 4

Särskild omröstning: den gemensamma ståndpunktens originaltext, artikel 1, tabellen — valörerna 0,20 och 0,02 euro förkastades.

Den gemensamma ståndpunkten var därmed ändrad (del II.8).

(Sammanträdet avbröts kl. 12.00)

(Mellan kl. 12.00 och kl. 12.20 samlades parlamentet till ett högtidligt möte med anledning av utdelningen av Sacharovpriset som i år gick till Salima Ghezali.)

(Sammanträdet återupptogs kl. 12.30.)

13. Stöd till varvsindustrin * (omröstning)

Betänkande: Sindal — A4-0377/97
(Enkel majoritet erfordrades)

FÖRSLAG TILL FÖRORDNING KOM(97)0469 — C4-0526/97 — 97/0248(CNS):

Parlamentet godkände kommissionens förslag (del II.9).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (del II.9).

14. Posttjänster (omröstning)

Resolutionsförslag B4-1033, 1034 och 1035/97
(Enkel majoritet erfordrades)

(ELDR-gruppen hade dragit tillbaka sin underskrift från resolutionsförslag B4-1033/97)

RESOLUTIONSFÖRSLAG B4-1033/97

Antagna ändringsförslag: 1 genom ONU, 2 genom ONU, 4 genom ONU

Förkastade ändringsförslag: 3 genom ONU

Textens olika delar antogs var för sig.

Resultat av ONU:

ändr. 1 (UPE)

antal röstdeltagande:	321
ja:	277
nej:	42
nedlagda röster:	2

ändr. 2 (UPE)

antal röstdeltagande:	369
ja:	195
nej:	170
nedlagda röster:	4

ändr. 3 (UPE)

antal röstdeltagande:	354
ja:	42
nej:	310
nedlagda röster:	2

ändr. 4 (UPE)

antal röstdeltagande:	363
ja:	313
nej:	32
nedlagda röster:	18

Parlamentet antog resolutionen (del II.10).

(Resolutionsförslagen B4-1034 och 1035/97 bortföll)

15. Framsteg på området för rättsliga och inrikes frågor (omröstning)

Resolutionsförslag — B4-1025/97
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 1

Förkastade ändringsförslag: 2, 3

Textens olika delar antogs var för sig — punkt 15 med EO (ja: 200, nej: 192, nedlagda röster: 12).

Särskild omröstning: punkt 6, 7 (V), 15 (V, PSE), 16 (V)

Parlamentet antog resolutionen (del II.11).

Onsdagen den 17 december 1997

16. Tjänster i allmänhetens intresse i Europa
(omröstning)Betänkande: Billingham — A4-0357/97
(Enkel majoritet erfordrades)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antagna ändringsförslag: 14, (första delen), med EO (ja: 222, nej: 193, nedlagda röster: 2), 8 med EO (ja: 219, nej: 203, nedlagda röster: 14), 10 med EO (ja: 232, nej: 205, nedlagda röster: 3), 4, 2*Förkastade ändringsförslag:* 14, (andra delen), 6, 7, 9, 12 med EO (ja: 211, nej: 227, nedlagda röster: 12), 5 med EO (ja: 204, nej: 235, nedlagda röster: 15), 13*Bortfallna ändringsförslag:* 11*Tillbakadragna ändringsförslag:* 3, 1

Textens olika delar antogs var för sig (punkt 12 med EO (ja: 245, nej: 193, nedlagda röster: 3) utom andra delen av punkt 3 som förkastades med EO (ja: 189, nej: 232, nedlagda röster: 15).

Särskild omröstning: punkt 11, 12 (PPE),*Delad omröstning:*

ändr. 14 (PSE)

första delen: till och med "användare"
andra delen: övrig text

punkt 3 (PSE)

första delen: texten utom ordet "strikt"
andra delen: detta ord*Resultat av ONU:*

punkt 7 (PSE)

antal röstdeltagande:	449
ja:	265
nej:	178
nedlagda röster:	6

Parlamentet antog resolutionen genom ONU (PSE)

antal röstdeltagande:	460
ja:	238
nej:	211
nedlagda röster:	11

(del II.12).

* * *

Röstförklaringar:

Olivolja C4-0564/97

— *skriftliga:* Wibe

Betänkande: Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

— *skriftliga:* Lindqvist; Eriksson, Sjöstedt, Svensson; Wibe

Andrabebehandlingsrekommendation Soltwedel-Schäfer A4-386/97

— *mundliga:* Berthu för I-EDN-gruppen— *skriftliga:* Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Andersson, Löow, Waidelich, Ahlqvist, Theorin; Rovsing

Betänkande Sindal A4-0377/97

— *skriftliga:* Novo för GUE/NGL-gruppen, Wolf för V-gruppen; Nicholson för I-EDN-gruppen; Andersson, Löow, Ahlqvist, Theorin, Waidelich; Rovsing

Posttjänster

— *skriftliga:* Wijsenbeek för ELDR-gruppen; Bernardini; Reding

Framsteg på området för rättsliga och inrikes frågor

— *skriftliga:* Berthu för I-EDN-gruppen; Cushnahan

Betänkande Billingham A4-0357/97

— *skriftliga:* Crawley; Wibe; Rovsing; Bernardini; McCarthy; Holm, Gahrton, Lindholm; Schörling

* * *

Rättelser/avsiktsförklaringar till angivna röster

Betänkande: Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändr. 12, första delen: Dybkjær hade haft för avsikt att rösta ja
ändr. 19: Dybkjær hade haft för avsikt att rösta ja och inte nej
slutomröstning: Wilson hade haft för avsikt att rösta ja;
McNally och Kirsten M. Jensen hade haft för avsikt att rösta nej och inte ja.*SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN*

(Sammanträdet avbröts kl. 12.45 och återupptogs kl. 15.00)

ORFÖRANDESKAP: ANASTASSOPOULOS

*Vice ordförande***17. Europeiska rådets möten i Luxemburg — Det luxemburgska ordförandeskapets verksamhetsperiod** (rapport och uttalanden följda av debatt) (fortsättning på debatten)

Talare: Fayot för PSE-gruppen, Rack för PPE-gruppen, Gerard Collins för UPE-gruppen, Wolf för V-gruppen, Paisley, grupp-lös, Swoboda, Nassauer, Alavanos, Wim van Velzen, Thomas Mann, Randzio-Plath, Lulling, Titley, Lambrias, Salafraanca Sánchez-Neyra, Maij-Weggen, Bourlanges, Ojala och Juncker.

Ordföranden förklarade den gemensamma debatten avslutad.

Omröstning: del I.11, protokollet av den 18.12.1997.

Onsdagen den 17 december 1997

18. Kommissionens arbetsprogram för 1998 (fortsättning på debatten)

Nästa punkt på föredragningslistan var fortsättning på debatten om kommissionens arbetsprogram för 1998 (debattens inledning: se del I.4, protokollet av den 22.10.1997).

Talare: Oreja, ledamot av kommissionen.

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

Vice ordförande

Talare: Fayot för PSE-gruppen, Oomen-Ruijten för PPE-gruppen, Thors för ELDR-gruppen, Fantuzzi, Dimitrakopoulos, Frischenschlager, Roth-Behrendt, Jarzembowski, Schulz, Böge, Cederschiöld och Oreja.

Ordföranden meddelade att han, i enlighet med artikel 49 i arbetsordningen, mottagit följande resolutionsförslag från nedanstående ledamöter:

— De Vries för ELDR-gruppen, om kommissionens arbetsprogram 1998 och om genomförandet av lagstiftningsprogrammet för 1997 (B4-1026/97),

— Green och Fayot för PSE-gruppen, om genomförandet av kommissionens lagstiftningsprogram och övrig verksamhet för 1997 och om kommissionens arbetsprogram för 1998 (B4-1027/97),

— Lannoye för V-gruppen, om genomförandet av kommissionens lagstiftningsprogram och övrig verksamhet för 1997 och om kommissionens arbetsprogram för 1998 (B4-1028/97),

— Lalumière för ARE-gruppen, om kommissionens arbetsprogram 1998 och om genomförandet av lagstiftningsprogrammet för 1997 (B4-1029/97),

— Martens och Oomen-Ruijten för PPE-gruppen, om kommissionens arbetsprogram för 1998 (B4-1030/97),

— Pasty och Azzolini för UPE-gruppen, om genomförandet av lagstiftningsprogrammet för 1997 och om kommissionens lagstiftningsprogram för 1998 (B4-1031/97),

— Puerta för GUE/NGL-gruppen, om genomförandet av lagstiftningsprogrammet och andra verksamheter för året 1997 och om kommissionens lagstiftningsprogram för 1998 (B4-1032/97).

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.12, protokollet av den 18.12.1997.

19. Värdepappersföretag och kreditinstitut ***I (debatt)

Cassidy presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets

direktiv 93/6/EEG om kapitalkrav för värdepappersföretag och kreditinstitut (KOM(97)0071 — C4-0304/97 — 97/0124(COD)) (A4-0380/97).

(Då det blivit tid för frågestund avbröts debatten i detta skede för att återupptas kl. 21.00.) (*Del I.24*).

ORDFÖRANDESKAP: GUTIÉRREZ DÍAZ

Vice ordförande

Talare: Wijzenbeek protesterade mot hur arbetet organiserats, framför allt mot att ännu en debatt under onsdagen. Han påpekade att han, till följd av detta, beslutat att dra tillbaka sitt namn från talarlistan för denna debatt (ordföranden påminde om att föredragningslistan hade godkänts av samtliga ledamöter, och att det sätt på vilket parlamentet fungerar regleras av dess arbetsordning).

20. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B4-1002/97)

Fråga 1 från Rübzig: Avskedande av en realskolelärare i Slovakien på grund av dennes engagemang för ungerskans ställning som minoritetsspråk

Juncker, agerande ordförande i rådet, besvarade frågan samt följdfrågor från Rübzig och von Habsburg.

Fråga 2 från Bonde: Registrering av personer i Schengen-informationssystemet

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Bonde, Sjöstedt och Krarup.

Fråga 3 från Izquierdo Rojo: Maghreb-länderna och europeisk volontärtjänst för ungdomar (EGT C 302, 3.10.1997)

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Izquierdo Rojo och Günther.

Fråga 4 från Gerhard Collins: Landsbygdsturism

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Habsburg-Lothringen.

Fråga 5 från Wibe: Europeiska unionens relationer med Israel och Palestina

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Wibe och Robles Piquer.

Fråga 6 från Habsburg-Lothringen: Rösträtt på Gibraltar

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Habsburg-Lothringen.

Fråga 7 bortföll då frågeställaren var frånvarande.

Onsdagen den 17 december 1997

Fråga 8 från Cushnahan: Europeiska livsmedelsbyrån

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Cushnahan.

Fråga 9 från Robles Piquer: Begäran om folkomröstning från tusentals kubanska medborgare

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Robles Piquer och Posselt.

Fråga 10 från Alavanos: Avskaffande av undervisning i antik grekiska i Frankrike

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Alavanos.

Fråga 11 från Posselt: Självständighet för Kosovo

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Posselt.

Fråga 12 från Sjöstedt: Om övervakningen av SIS-registret

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Sjöstedt.

Fråga 13 från Günther: Bilden av de enskilda europeiska länderna i EU:s övriga medlemsstater

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Günther.

Fråga 14 från Smith: Gemenskapens politik avseende klimatförändringar och användningen av kärnbränslen

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Smith.

Fråga 15 från Kaklamani: Provokativ skrivelse från Turkiets utrikesminister Cem

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Kaklamani och Lindqvist.

Fråga 16 från Gallagher: Protestmarsch i Bryssel

Juncker besvarade frågan samt följdfrågor från Gallagher, Cassidy och Cornelissen.

Frågorna 17 – 21 bortföll då frågeställarna var frånvarande.**Fråga 22** från Crowley: EU och insatser för global trafiksäkerhet

Juncker besvarade frågan samt en följdfråga från Crowley.

Frågorna 23 och 24 bortföll då frågeställarna var frånvarande.

Ordföranden förklarade frågestunden avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.00 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: HOFF

*Vice ordförande***21. Värdepappersföretag och kreditinstitut ***I (fortsättning på debatten)**

Talare: Oddy för PSE-gruppen, Mosiek-Urbahn för PPE-gruppen, och Fischler, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.8, protokollet av den 18.12.1997.

22. Oliv- och olivoljesektorn (debatt)

Jové Peres presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling om Europeiska kommissionens kommentar till ministerrådet och Europaparlamentet om oliv- och olivoljesektorn (inklusive ekonomiska, kulturella, regionala och sociala aspekter samt miljöaspekter), den nuvarande gemensamma organisationen av marknaden, behovet av en reform och de alternativ som förutses (KOM(97)0057 – C4-0096/97) (A4-0374/97).

Talare: Theonas, föredragande av yttrandet från utskottet för sysselsättning och socialfrågor, Vallvé, föredragande av yttrandet från utskottet för regionalpolitik, Giansily, föredragande av yttrandet från budgetkontrollutskottet, Fantuzzi för PSE-gruppen, Filippi för PPE-gruppen, Santini för UPE-gruppen, Novo för GUE/NGL-gruppen, Graefe zu Baringdorf för V-gruppen, Novo Belenguer för ARE-gruppen, Trizza, grupplös, Colino Salamanca, ordförande för utskottet för jordbruk, Redondo Jiménez, Poisson, Alavanos, Martinez, Lambraki, Cunha, Rosado Fernandes, Baldarelli, Arias Cañete, Daskalaki, Hatzidakis, Viceconte, och Fischler ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.13, protokollet av den 18.12.1997.

23. Bekämpning av tobak och rökning (debatt)

Valverde López presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om gemenskapens nuvarande och dess planerade roll när det gäller bekämpning av tobak och rökning (KOM(96)0609 – C4-0014/97) (A4-0341/97).

Onsdagen den 17 december 1997

Talare: Díez de Rivera Icaza för PSE-gruppen, Florenz för PPE-gruppen, Santini för UPE-gruppen, Kestelijn-Sierens för ELDR-gruppen, González Álvarez för GUE/NGL-gruppen, Holm för V-gruppen, des Places för I-EDN-gruppen, Féret, grupplös, Needle, Redondo Jiménez, Rosado Fernandes, Sjöstedt, Blak, framför allt om Rosado Fernandes inlägg, och Thyssen.

Under sistnämnda talares inlägg angreps Blak fysiskt av Rosado Fernandes.

Ordföranden kallade till ordning enligt artikel 109.1 i arbetsordningen, och gav därefter Rosado Fernandes en formell varning i enlighet med artikel 110.1.

Blak begärde att ordföranden skulle hänvisa frågan om det angrepp han just blivit utsatt för till presidiet.

Ordföranden anmodade Thyssen att fortsätta det inlägg hon påbörjat, vilket hon gjorde.

Talare:

- Santini för att be om ursäkt å Rosado Fernandes vägnar,
- Blak som godtog dessa ursäkter,
- Vecchi som, även han, begärde att incidenten skulle hänvisas till presidiet (ordföranden åtog sig att göra detta),
- Rosado Fernandes som själv bad Blak om ursäkt, samtidigt som han underströk att Blaks uttalanden om honom som person hade inneburit en kraftig provokation,
- Blak som bad om ursäkt för de uttalanden han gjort under sitt inlägg,
- Valverde López som, även han, insisterade på att ärendet skulle hänvisas till presidiet.

Ordföranden förklarade att händelsen nu fick anses vara avslutad.

Talare: Daskalaki, Anttila, Theonas, Flemming, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.14, protokollet av den 18.12.1997.

24. Humana fångstmetoder * (debatt)

Pimenta presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag till rådets beslut om undertecknande och ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen, Kanada och Ryssland om internationella normer för humana fångstmetoder (KOM(97)0017 — KOM(97)0251 — C4-0425/97 — 8091/97 — 97/0019(CNS)) (A4-0325/97).

Talare: Pollack för PSE-gruppen, Ilaskivi för PPE-gruppen, Eisma för ELDR-gruppen, Tamino för V-gruppen, Sandbæk för I-EDN-gruppen, Schnellhardt, Jackson, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.9, protokollet av den 18.12.1997.

25. Livsmedel *II (debatt)**

Sandbæk presenterade den andrabehandlingsrekommendation hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/398/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om livsmedel avsedda för särskild kosthållning (C4-0439/97 — 94/0076(COD)) (A4-0379/97).

Talare: Schleicher för PPE-gruppen, Dybkjær för ELDR-gruppen, Breyer för V-gruppen, Liese, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.5, protokollet av den 18.12.1997.

26. Samfinansiering med NGO till förmån för utvecklingsländerna *II (debatt)**

Paasio presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för utveckling och samarbete om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av rådets förordning om samfinansiering med europeiska icke-statliga organisationer (NGO) på utvecklingens område av åtgärder på områden av intresse för utvecklingsländerna (C4-0442/97 — 95/0168(SYN)) (A4-0371/97).

Talare: Vecchi för PSE-gruppen, Liese för PPE-gruppen, Dybkjær för ELDR-gruppen, Löow, och Brittan, vice ordförande i kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten avslutad.

Omröstning: del I.6, protokollet av den 18.12.1997.

27. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragningslistan för torsdagens sammanträde fastställdes som följer:

kl. 9.30-13.00 och 15.00 — 20.00

kl. 9.30-13.00 och 18.00-20.00

- omröstning
- gemensam debatt om två betänkanden av Imbeni och Lenz om de mänskliga rättigheterna och demokratiseringen

Onsdagen den 17 december 1997

— betänkande av Murphy om benchmarking av konkurrenskraften

kl. 16.00-18.00

— betänkande av Müller om genomförandet av utgifterna under GUSP

— aktuell och brådskande debatt

kl. 15.00-16.00

— uttalande av kommissionen om resultaten från Kyoto-konferensen

kl. 18.00 (eller då omröstningen om debatten om aktuella och brådskande frågor avslutats)

— eventuellt fortsättning på förmiddagens omröstning

(Sammanträdet avbröts kl. 00.35.)

Julian PRIESTLEY
Generalsekreterare

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Ordförande

Onsdagen den 17 december 1997

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Luftföroreningar * (artikel 99 i arbetsordningen)

Förslag till rådets beslut om Europeiska gemenskapens ingående av protokollet till 1979 års Konvention om långväga gränsöverskridande luftföroreningar angående fortsatta minskningar av svalvelutsläppen (KOM(97)0088 – C4-0284/97 – 97/0107(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

2. Djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin * (artikel 99 i arbetsordningen)

Förslag till rådets direktiv om ändring av bilagorna A, D (kapitel I) och F till direktiv 64/432/EEG om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (KOM(97)0404 – C4-0464/97 – 97/0209(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

3. Statistik rörande företagsstrukturer * (artikel 99 i arbetsordningen)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG, Euratom) nr 58/97 om statistik rörande företagsstrukturer (KOM(97)0411 – C4-0513/97 – 97/0232(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

4. Olivolja * (artikel 99 i arbetsordningen)

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2262/84 om särskilda bestämmelser för olivolja (KOM(97)0515 – C4-0564/97 – 97/0267(CNS)).

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

Onsdagen den 17 december 1997

5. Bilaga XI (teletjänster) till EES-avtalet * (artikel 99 i arbetsordningen)

Utkast till gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilaga XI (teletjänster) till EES-avtalet – Gemenskapens gemensamma ståndpunkt (SEK(97)1213 – C4-0569/97 – 97/0925(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Utkastet godkändes.

6. Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige * (artikel 99 i arbetsordningen)

Förslag till rådets förordning om förlängning av den period som föreskrivs i artikel 149.1 i Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (KOM(97)0536 – C4-0589/97 – 97/0271(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Förslaget godkändes.

7. Femte ramprogrammet inom FoTU (Euratom) *

A4-0395/97

Förslag och ändrat förslag till rådets beslut om femte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom forsknings- och utbildningsområdet (1998-2002) (KOM(97)0142 – C4-0234/97 och KOM(97)0439 – C4-0410/97 – 97/0120(CNS))

Förslaget godkändes med följande ändringar:

KOMMISSIONENS FÖRSLAG (*)

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Tionde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad a (nytt)

Den budgetansvariga myndigheten kommer att göra alla ansträngningar den kan för att uppnå ett totalt maximalt belopp, på villkor att budgetplanen för nästa period är förenlig med de rättmätiga kraven för alla andra typer av politik.

(*) EGT C 173, 7.6.1997, s. 30 och EGT C 291, 25.9.1997, s. 16.

Onsdagen den 17 december 1997

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 2)

Tionde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad b (nytt)

Det totala maximibeloppet för femte ramprogrammet skall ses över när nya medlemsstater ansluter sig före ramprogrammets upphörande.

(Ändringsförslag 3)

Tolfte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad

Den årsrapport som i enlighet med artikel 7 i fördraget skall överlämnas till rådet skall även lämnas till Europaparlamentet. I syfte att säkerställa öppenhet samt en rationell och effektiv förvaltning av programmet, är det lämpligt att dessutom anta bestämmelser om systematisk övervakning av hur långt femte ramprogrammet har nått, samt om utvärdering av det.

Berör inte den svenska språkversionen.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 1.1a (ny)

1a. För att säkerställa bästa möjliga samordning och främja maximalt vetenskapligt och tekniskt utbyte mellan dessa två forskningsprogram skall den förvaltningskommitté som ansvarar för detta Euratom-forskningsprogram samordna sin verksamhet på lämpligt sätt med den förvaltningskommitté för energiforskning som inrättats under det femte ramprogrammet.

(Ändringsförslag 5)

Artikel 2

Referensbeloppet för genomförandet av detta ramprogram för perioden 1998-2002 uppgår till 1 467 miljoner ecu ⁽¹⁾.

Kostnadstaket för gemenskapens samlade finansiella deltagande i Femte ramprogrammet skall vara 1 300 miljoner ecu ⁽¹⁾. Om detta belopp är förenligt med budgetplanen för perioden 2000-2002 skall det bekräftas. I de övriga fallen skall de årliga anslag som den budgetansvariga myndigheten beviljar vara förenliga med budgetplanen för respektive år.

De årliga anslagen godkänns av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

⁽¹⁾ Varav 326 miljoner ecu för GFC.

⁽¹⁾ Varav 326 miljoner ecu för GFC.

(Ändringsförslag 6)

Artikel 2 första stycket a (nytt)

Det belopp som nämns i första stycket i denna artikel skall om nya medlemsstater ansluter sig ses över före ramprogrammets upphörande.

Onsdagen den 17 december 1997

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 7)

Artikel 5.2

2. Innan kommissionen lägger fram sitt förslag angående Sjätte ramprogrammet skall kommissionen låta oberoende, *kvalificerade experter* leda en extern utvärdering av hanteringen och resultaten av de verksamhetsområden som avses i artikel 1.2 och som genomförts under de fem åren före denna utvärdering, i synnerhet utgående från de kriterier som fastställs i bilaga I. Kommissionen skall överlämna resultaten av denna utvärdering, tillsammans med egna kommentarer, till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén.

2. Innan kommissionen lägger fram sitt förslag angående Sjätte ramprogrammet skall kommissionen låta oberoende **tekniska konsulter/ingenjörskonsulter** leda en extern utvärdering av hanteringen och resultaten av de verksamhetsområden som avses i artikel 1.2 och som genomförts under de fem åren före denna utvärdering, i synnerhet utgående från de kriterier som fastställs i bilaga I. Kommissionen skall överlämna resultaten av denna utvärdering, tillsammans med egna kommentarer, till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 5.3

3. Urvalet av de oberoende *experter* som avses i punkterna 1 och 2 görs av *kommissionen*, varvid väl avvägd hänsyn skall tas till de olika forskningsaktörerna.

3. Urvalet av de oberoende tekniska konsulter/ingenjörskonsulter som avses i punkterna 1 och 2 görs av **rådet och parlamentet på förslag av kommissionen**, varvid väl avvägd hänsyn skall tas till de olika forskningsaktörerna.

Experter från kommissionen, GFC eller JET skall enbart ha en rådgivande roll, och en fullständig lista över experterna skall göras tillgänglig innan de utnämns.

(Ändringsförslag 9)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Inom ramen för ITER-programmet skall en mindre internationell parlamentarisk kommitté bildas där enligt ett bestämt schema ledamöter från parlamenten i ITER-medlemsländerna EU, Förenta staterna, Japan och Ryssland skall vara representerade. Dessa medlemmar skall löpande informeras om de tekniska och finansiella resultaten av ITER. Kommittén skall ha rätt till information och rådfrågning. Kommissionen skall därvid ta initiativ i samråd med Europaparlamentet. Kostnaderna för utskottet skall bäras av ITER-programmet.

(Ändringsförslag 10)

Bilaga I, tredje stycket tredje strecksatsen

— Miljöskydd.

— Miljöskydd, biologisk mångfald och långsiktig ekologisk stabilitet.

Onsdagen den 17 december 1997

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 26)

Bilaga I fjärde stycket strecksatserna

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — Sektorer med <i>tillväxt</i> och som präglas av varaktig utvidgning. — Sektorer inom vilka gemenskapens företag kan <i>och bör</i> förstärka sin konkurrenskraft. — Sektorer inom vilka möjligheter för viktiga tekniska framsteg avspeglar sig. | <ul style="list-style-type: none"> — Sektorer med hållbar utveckling och som präglas av varaktig utvidgning. — Sektorer inom vilka gemenskapens företag kan förstärka sin konkurrenskraft. — Sektorer inom vilka möjligheter för viktiga tekniska framsteg avspeglar sig, förutom på det militära området. |
|--|---|

(Ändringsförslag 11)

*Bilaga II del I punkt 4a (ny)***4a. Kärnsäkerhet**

Tjernobyl har gjort vårt samhälle uppmärksamt på farorna med bristfälligt konstruerade och underhållna kärnkraftverk och på de problem hanteringen av kärnavfall medför. Dessa problem är till sin natur internationella.

FoTU för kärnsäkerhet behöver resurser och ett mål. Tjernobyl borde tjäna internationellt (inklusive EU, de central- och östeuropeiska länderna, Ryssland, Förenta staterna etc.) fungera som en första utgångspunkt för vetenskaplig och industriell FoTU.

Kommissionen bör göra nödvändiga förberedelser för en sådan internationell gemensam satsning.

(Ändringsförslag 12)

Bilaga II del II a

På lång sikt är målet för denna åtgärd, som omfattar alla fusionsrelaterade forskningsaktiviteter som genomförs i medlemsstaterna och Schweiz, att gemensamt utveckla provreaktorer som skall vara föregångare till elkraftverk som motsvarar samhällets behov i fråga om funktionssäkerhet, miljöskydd och ekonomisk lönsamhet.

Strategin för att på lång sikt uppnå målet för denna verksamhet omfattar utvecklingen av en försöksreaktor (Next Step), och därefter en demonstrationsreaktor (DEMO).

Med hänsyn till de framsteg som gjorts är det tekniskt möjligt och strategiskt nödvändigt att bygga Next Step under det kommande årtiondet. Det är lämpligt att genomföra denna utveckling inom ramen för det internationella samarbetet ITER (International Thermonuclear Experimental Reactor — den internationella termonukleära försöksreaktorn).

Målet för denna åtgärd, som omfattar alla fusionsrelaterade forskningsaktiviteter som genomförs i medlemsstaterna och Schweiz, är att bibehålla den vetenskapliga och tekniska expertkunskapen på området kontrollerad termisk kärnfusion i syfte att på lång sikt eventuellt konstruera säkra, rena och ekonomiskt konkurrenskraftiga prototypreaktorer för kraftverk som drivs av allmännyttiga företag på en alltmer liberaliserad och privatiserad marknad.

Strategin för att uppnå målet för denna verksamhet omfattar att fortsätta arbetet med olika tekniska alternativ på nationell nivå, inklusive sfäriska tokamaker, stellaratorer, tröghetsinneslutning och fortsatt arbete med teoretisk plasmafysik.

Onsdagen den 17 december 1997

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Under perioden 1998-2002 kommer genomförandet av denna strategi att innebära följande:

- Verksamheten inom fusionsfysik och -teknik i syfte att *utveckla* kapaciteter för utförandet av Next Step inom associationerna och den europeiska industrin, *och förbereda dess användning. Europas deltagande i ITER:s detaljerade projektverksamhet fortsätter med målsättningen att bygga reaktorn.*
- Verksamheter inom fysikområdet i syfte att optimera fusionsanläggningarnas grundläggande koncept.
- Teknisk verksamhet på lång sikt i syfte att nå fram till praktisk användning av fusionsenergi

Europeiska gemenskapens fusionsprogram (JET), som spelar en avgörande roll i utvecklingen mot en försöksreaktor, skall fullföljas. När det gemensamma programmet fullföljts kan JET-anläggningarna användas för att samla kunskaper som kan vara av värde för användningen av Next Step.

Denna åtgärd skall dessutom omfatta *förnyad utvärdering av säkerhetsaspekter och miljökonsekvenser, fördjupade studier av de socioekonomiska aspekterna, samordning av de nationella civila forskningsinsatserna för tröghetsinneslutning inom ramen för teknologisk övervakning, samt spridning av resultaten och information till allmänheten.*

ÄNDRINGAR

Under perioden 1998-2002 kommer genomförandet av denna strategi att innebära följande:

- Verksamheten inom fusionsfysik och -teknik i syfte att **bibehålla** kapaciteter för utförandet av Next Step inom associationerna och den europeiska industrin **om beslut att bygga den skulle komma att fattas i framtiden.**
- Verksamheter inom fysikområdet i syfte att optimera fusionsanläggningarnas grundläggande koncept, **inklusive forskning om magnetisk inneslutning och tröghetsinneslutning.**
- Teknisk verksamhet på lång sikt i syfte att nå fram till praktisk användning av fusionsenergi

Europeiska gemenskapens fusionsprogram (JET), som spelar en avgörande roll i utvecklingen mot en försöksreaktor, skall fullföljas. När det gemensamma programmet fullföljts kan JET-anläggningarna användas för att samla kunskaper som kan vara av värde för användningen av Next Step **om den skulle komma att byggas.**

Denna åtgärd skall dessutom omfatta **en fullständig utvärdering av de tekniska, sociala, miljömässiga och ekonomiska utsikterna för fusionreaktorer på en i ökande grad privatiserad och liberaliserad elmarknad. Denna utvärdering skall utföras av en ledande oberoende internationell ingenjörbyrå som skall väljas av rådet och parlamentet. Dessutom skall en användarpanel bestående av kraftverksexperter och chefer för kraftverk inrättas för att säkerställa fusionsforskningens relevans för kraftverkens behov. Denna panel skall varje år rapportera om resultaten av sitt arbete till rådet och Europaparlamentet.**

(Ändringsförslag 13)

Bilaga II del II b andra strecksatsen

- Säkerhet i samband med bränslecykeln: en gemensam, vetenskapligt grundad strategi för förvaltning och bortskaffande av radioaktivt avfall samt begränsning av sådant avfall.
- Säkerhet i samband med bränslecykeln: en gemensam, vetenskapligt grundad strategi för förvaltning och bortskaffande av radioaktivt avfall samt begränsning av sådant avfall **bl.a. genom omvandling av långlivade isotoper till kortlivade.**

(Ändringsförslag 30)

Bilaga II del II b tredje strecksatsen

- Strålskydd, i synnerhet kunskap om och identifikation av riskerna med joniserad strålning, främst effekterna av låga strålningsdoser, samt förvaltning av nödsituationer i samband med kärnkraft, och sanering av förorenade områden.
- Strålskydd, i synnerhet kunskap om och identifikation av riskerna med joniserad strålning, främst effekterna av låga strålningsdoser **och särskilt då de faktiska effekterna på människor samt allmän forskning om genominstabilitet**, samt förvaltning av nödsituationer i samband med kärnkraft, och sanering av förorenade områden.

Onsdagen den 17 december 1997

KOMMISSIONENS FÖRSLAG

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 14)

Bilaga II del II b fjärde strecksatsen

- Undersökningar kring nya kärnanläggningar, avancerade och effektivare bränslen, samt framtida system och koncept i syfte både att öka kärnsäkerheten under hela bränslecykeln och öka industrins konkurrenskraft, i synnerhet på de yttre marknaderna. Dessa undersökningar omfattar säkerhetsanalyser, konsekvensbedömningar beträffande människan och miljön samt tillvägagångssätt som ur teknisk och ekonomisk synpunkt verkar lovande för att uppnå en hållbar utveckling.
- Undersökningar kring nya kärnanläggningar, avancerade, och effektivare bränslen samt framtida **innovativa** system och koncept i syfte både att öka kärnsäkerheten under hela bränslecykeln och öka industrins konkurrenskraft, i synnerhet på de yttre marknaderna. Dessa undersökningar omfattar säkerhetsanalyser, konsekvensbedömningar beträffande människan och miljön samt tillvägagångssätt som ur teknisk och ekonomisk synpunkt verkar lovande för att uppnå en hållbar utveckling.

(Ändringsförslag 15)

Bilaga II del II b femte strecksatsen

- Utveckling av teknik och metoder för att kontrollera nukleärmaterial som anpassats till de nya kraven: utveckling av bränslecykeln, den starkt ökande tillgången till klyvbart material i samband med avvecklingen av kärnvapen, de ökande uppgifter och ansvarsområden som uppstår genom nya internationella avtal samt olaga transport av klyvbart material.
- Utveckling av teknik och metoder för att kontrollera nukleärmaterial som anpassats till de nya kraven: utveckling av bränslecykeln, den starkt ökande tillgången till klyvbart material i samband med avvecklingen av kärnvapen **samt atomenergiproduktion och upparbetning**, de ökande uppgifter och ansvarsområden som uppstår genom nya internationella avtal samt olaga transport av klyvbart material.

(Ändringsförslag 16)

Bilaga II del II b sjätte strecksatsen

- Främjande av samarbete med länderna i Central- och Östeuropa och staterna i f.d. Sovjetunionen: utveckling av särskilda forskningsaktiviteter av typ "internationellt samarbete" som kan leda till ökad säkerhet i kärnreaktorer, främja förvaltningen av kärnavfall i dessa länder, förbättra strålskyddet och öka kontrollen av klyvbart material, samt utveckling av internationella samordnings- och samarbetsåtgärder i ramprogrammet. Gemenskapen kommer att kunna ställa medel till förfogande för att underlätta detta deltagande, i enlighet med de bestämmelser som fastställs i beslutet om delprogrammet i fråga.
- Främjande av samarbete med länderna i Central- och Östeuropa och staterna i f.d. Sovjetunionen: utveckling av särskilda forskningsaktiviteter av typ "internationellt samarbete" som kan leda till ökad säkerhet i **existerande och nya typer av kärnreaktorer vad gäller snabbast möjliga och fullständiga avveckling av de förstnämnda**, främja förvaltningen av kärnavfall i dessa länder, förbättra strålskyddet, **åtgärda långfristiga strålskador orsakade av tidigare reaktorolyckor** och öka kontrollen av klyvbart material, samt utveckling av internationella samordnings- och samarbetsåtgärder i ramprogrammet. Gemenskapen kommer att kunna ställa medel till förfogande för att underlätta detta deltagande, i enlighet med de bestämmelser som fastställs i beslutet om delprogrammet i fråga.

(Ändringsförslag 17)

Bilaga II del II b sjätte strecksatsen a (ny)

- **Stöd till och forskning om nukleär nedrustning genom tekniskt stöd i samarbete med kärnvapenstaterna och Internationella atomenergiorganet (IAEA) i Wien, inklusive tekniker för riskfri hantering av radioaktivt material från kärnvapen.**

Onsdagen den 17 december 1997

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande om förslaget och det ändrade förslaget till rådets beslut om femte ramprogrammet för Europeiska atomenergigemenskapens (Euratom) verksamhet inom forsknings- och utbildningsområdet (1998-2002) (KOM(97)0142 – C4-0234/97 och KOM(97)0439 – C4-0410/97 – 97/0120(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0142) ⁽¹⁾ och det ändrade förslaget (KOM(97)0439 ⁽²⁾ – 97/0120(CNS)),
- efter att ha hörts av rådet (C4-0234/97 och C4-0410/97),
- med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi och yttrandena från utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling, budgetutskottet, utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd (A4-0395/97).

1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet,
2. uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 119 andra stycket i Euratomfördraget,
3. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
4. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
5. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

⁽¹⁾ EGT C 173, 7.6.1997, s. 30.

⁽²⁾ EGT C 291, 25.9.1997, s. 16.

8. Valörer för mynt i euro **II

A4-0386/97

Beslut om rådets gemensamma ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av rådets förordning om valörer och tekniska specifikationer för mynt som skall sättas i omlopp (C4-0598/97 – 97/0154(SYN))

(Samarbetsförfarandet – andra behandlingen)

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (C4-0598/97 – 97/0154(SYN)),
- med beaktande av sitt yttrande vid första behandlingen ⁽¹⁾ av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0247) ⁽²⁾,
- efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 189c i EG-fördraget,

⁽¹⁾ Protokoll av den 6.11.1997.

⁽²⁾ EGT C 208, 9.7.1997, s. 5.

Onsdagen den 17 december 1997

- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0386/97).
1. Parlamentet ändrar den gemensamma ståndpunkten på nedanstående sätt,
 2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen.

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

(Ändringsförslag 1)

Punkt 6a i ingressen (ny)

6a. Antalet mynt och myntens valörer skall grundas på samtliga medlemsstaters erfarenheter av sina respektive nationella myntsystem och mest använda småmynt och bör ta hänsyn till kommande behov i en ekonomi som utmärks av en ökande användning av elektroniska betalningsmedel. Det nya myntsystemet bör ta hänsyn till åsikter från synskadade personer och äldre personer, två grupper som har uttryckt att det vore önskvärt med så få valörer som möjligt, anordnade i en enhetlig följd där diametern ökar med myntets värde. Med tanke på att stora mängder av mynt i framtiden kan komma att bli överflödiga i takt med att användningen av elektroniska betalningar ökar, bör det material som mynten framställs av vara lätt att återvinna, som exempelvis rostfritt stål.

(Ändringsförslag 3)

Punkt 8a i ingressen (nytt)

8a. Hörnstenen i ett myntsystem som baseras på decimalsystemet utgörs av valörerna 0,01/0,10/1,00. Att reducera euromyntsystemet kan bara genomföras genom att slopa de föreslagna valörerna 0,02 och 0,2 euro.

(Ändringsförslag 2)

Ny rad före första raden i tabellen

(före raden Valör (euro) 2)

Valör (euro)
100

Diameter i mm.

Tjocklek i mm.

Vikt i gram

Form
rund

Onsdagen den 17 december 1997

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

ÄNDRINGAR

Färg
gul

Materialsammansättning
guld ⁽¹⁾

Kant
kantgravyr
fin räffling

⁽¹⁾ Metall- och produktionsvärdet får inte överstiga nominalvärdet.

(Särskild omröstning)

Artikel 1 tabellen Valörer (euro) fjärde raden

Valör (euro)
0,20

Utgår

Diameter i mm.
22,25

Tjocklek i mm.
1,63

Vikt i gram
5,7

Form
"Spanish flower"

Färg
gul

Materialsammansättning
"Nordic-Gold"
Cu89A15Zn5Sn1

Kant
plan

(Särskild omröstning)

Artikel 1 tabellen Valörer (euro) sjunde raden

Valör (euro)
0,02

Utgår

Diameter i mm.
18,75

Tjocklek i mm.
1,36

Vikt i gram
3

Form
rund

Färg
röd

Materialsammansättning
kopparpläterat stål

Kant
slät med ett spår

Onsdagen den 17 december 1997

9. Stöd till varvsindustrin *

A4-0377/97

Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av rådets förordning 3094/95 för ytterligare förlängning av giltighetstiden för de relevanta bestämmelserna i det sjunde rådsdirektivet om stöd till varvsindustrin (KOM(97)0469 – C4-0526/97 – 97/0248(CNS))

Förslaget godkändes.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslaget till rådets förordning (EG) om ändring av rådets förordning 3094/95 för ytterligare förlängning av giltighetstiden för de relevanta bestämmelserna i det sjunde rådsdirektivet om stöd till varvsindustrin (KOM(97)0469 – C4-0526/97 – 97/0248(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(97)0469 – 97/0248(CNS)),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 94 i EG-fördraget (C4-0526/97),
 - med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser (A4-0377/97).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om det har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om det har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.

10. Posttjänster

B4-1033/97

Resolution om terminalavgifter

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna ⁽¹⁾,
- med beaktande av sitt beslut av den 16 september 1997 om denna gemensamma ståndpunkt ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EGT C 188, 19.6.1997, s. 9

⁽²⁾ EGT C 304, 6.10.1997, s. 34.

Onsdagen den 17 december 1997

- med beaktande av kommissionens meddelande av den 1 juni 1993 om riktlinjer för utvecklingen av gemenskapens posttjänster (KOM(93)0247) och med beaktande av följande:
- A. Problemen med posttjänster/terminalavgifter bör lösas så snabbt som möjligt för att säkerställa tillhandahållandet av samhällsomfattande posttjänster av hög kvalitet inom gemenskapen.
 - B. För närvarande har operatörerna svårt att ingå och genomföra flerpartsavtal om terminalavgifter.
 - C. Kommissionen har fortfarande inte formellt föreslagit lagstiftning om problemet med posttjänster och terminalavgifter.
 - D. Operatörerna bör gemensamt få fakturera sina tjänster baserat på kostnaderna och om denna princip inte respekteras kan detta skada en väl fungerande inre marknaden för posttjänster och operatörernas ekonomiska lönsamhet, vilket de nuvarande marknadsstörningarna visar.
 - E. Punkt 2.7.2 i kommissionens ovannämnda meddelande slår fast att den som tillhandahåller posttjänster skall få ta ut avgifter som beräknats på basis av kostnaderna.
1. Europaparlamentet betonar att eftersom inga flerpartsavtal enligt artikel 13 i postdirektivet har ingåtts eller genomförts kan medlemsstaterna ge sina tillhandahållare av samhällsomfattande posttjänster tillåtelse att bestämma terminalavgifterna i förhållande till kostnaderna,
 2. uppmanar kommissionen, eftersom inga medlemsstater har ingått eller genomfört flerpartsavtal om terminalavgifter, att utan dröjsmål lägga fram ett lagsförslag om problemet med posttjänster och terminalavgifter och i detta förslag erkänna att medlemsstaterna i enlighet med fördraget kan ge sina tillhandahållare av samhällsomfattande posttjänster tillåtelse att bestämma avgifterna i förhållande till kostnaderna.
 3. uppmanar kommissionen att undersöka den nuvarande remailing-verksamheten i alla dess former och att bestraffa verksamhet som dels skadar den öppenhet som är nödvändig gentemot användarna och i kontakterna mellan de olika operatörerna, dels inte respekterar principen om användarnas lika tillgång till lika tjänster,
 4. uppmanar medlemsstaterna att i första hand inom ramen för posttjänsternas omstrukturering eller omorganisering undersöka om det stöd som beviljats tredje land, bland annat genom Phare- och Tacisprogrammen, eller internationella organisationer, kan sägas vara en del av förbindelserna med unionen i enlighet med de principer som ställs upp i postdirektivet och särskilt i terminalavgiftssystemet,
 5. uppmanar kommissionen att inom tre månader rapportera om tillämpningen av denna resolution,
 6. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, Ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén och medlemsstaternas regeringar och parlament.
-

Onsdagen den 17 december 1997

11. Framsteg på området för rättsliga och inrikes frågor

B4-1025/97

Resolution om de framgångar som nåtts vid genomförandet av samarbetet inom rättsliga och inrikes frågor 1997 (avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av artikel K 6 i EU-fördraget,
- med beaktande av parlamentets resolutioner av den 13 december 1994, den 14 december 1995 och den 12 december 1996 om de framsteg som gjordes under 1994, 1995 respektive 1996 när det gäller genomförandet av samarbete på området för rättsliga och inrikes frågor i enlighet med avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen ⁽¹⁾, och med beaktande av följande:
 - A. Unionen har en enda institutionell ram och respekterar de grundläggande rättigheterna och nationella identiteterna i medlemsstaterna, vars styrelseskick baseras på demokratiska principer.
 - B. Amsterdamfördraget överför flera områden från den tredje till den första pelaren.
 - C. Ordförandeskapet och kommissionen skall regelbundet informera Europaparlamentet om verksamheten inom detta område i enlighet med artikel K 6 första stycket i Fördraget om Europeiska unionen och ordförandeskapet skall höra Europaparlamentet om de viktigaste aspekterna när det gäller verksamheten inom dessa områden och säkerställa att "vederbörlig hänsyn tas till Europaparlamentets synpunkter", såsom anges i artikel K 6 andra stycket i ovannämnda fördrag.
 - D. Förbindelserna med Europaparlamentet har förbättrats, eftersom de senaste ordförandeskapen visat sig vara beredda att höra Europaparlamentet angående alla viktiga beslut.
 - E. Ordförandeskapet har sedan början av 1997 till december 1997 hört Europaparlamentet ett femtontal gånger i enlighet med artikel K 6, om t.ex.:
 - Odysseus,
 - prioritering av samarbete på området för rättsliga och inrikes frågor,
 - gemensam åtgärd för inrättande av ett rättsligt europeiskt nätverk,
 - Eurodac.
 - F. Rådet har under det luxemburgska ordförandeskapet dessutom åtagit sig att stödja sig på de nya bestämmelserna i Amsterdamfördraget, vilka i artikel K 11 tydligt föreskriver rådets och kommissionens skyldigheter gentemot Europaparlamentet.
 - G. Parlamentet uppmanade rådets ordförandeskap i sin ovannämnda resolution av den 12 december 1996 att:
 - skriftligen informera utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor i början av varje ordförandeskap,
 - genomföra diskussioner med detta utskotts ledamöter före varje sammanträde i rådet för rättsliga och inrikes frågor (vilket även gäller för informella möten i rådet),
 - vidarebefordra varje förslag till beslut (gemensam åtgärd, resolution, konvention etc.) till Europaparlamentet för yttrande,
 - se till att rådet beaktar Europaparlamentets yttrande då det antar beslut,
 - efter ett rådssammanträde informera utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter om resultatet av detta och om huruvida Europaparlamentets yttrande beaktats.
 - H. Ovanstående uppmaningar har delvis tillmötesgåtts vad gäller att vidarebefordra varje förslag till beslut till Europaparlamentet för yttrande, men de andra uppmaningarna har inte besvarats.

⁽¹⁾ EGT C 18, 23.1.1995, s. 39, EGT C 17, 22.1.1996, s. 179 och EGT C 20, 20.1.1997, s. 185.

Onsdagen den 17 december 1997

- I. Alla tvivel bör undanröjas beträffande tolkningen och genomförandet av konventioner och andra rättsakter från rådet genom prejudicerande beslut från Europeiska gemenskapernas domstol.
- J. Rådet har fattat följande beslut beträffande den tredje pelaren:
- Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om åtgärder mot människohandel och sexuellt utnyttjande av barn ⁽¹⁾.
 - Rapport om gemensamma åtgärder avseende tullkontroll som ägt rum 1996 (dok. 6096/1/97 ENFOCUSTOM 12 REV 1).
 - Rapport från högnivågruppen om bekämpande av den organiserade brottsligheten ⁽²⁾.
 - Slutsatser om det praktiska genomförandet av Dublinkonventionen ⁽³⁾.
 - Verksamhetsberättelse för Centrum för information, reflexion och utbyte i asylfrågor (Cirea) åren 1994, 1995 och 1996 ⁽⁴⁾.
 - Beslut (97/340/JAI) angående utbyte av information om bistånd till medborgare i tredje land som frivilligt återvänder till hemlandet ⁽⁵⁾.
 - Förklarande rapport rörande konventionen om skydd av europeiska gemenskapernas finansiella intressen ⁽⁶⁾.
 - Rapport om Europols informationssystem (dok. 7390/1/97 EUROPOL 19 REV 1).
 - Rättsakt om utarbetande av protokollet om Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av konventionen om delgivning i Europeiska unionens medlemsstater av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur ⁽⁷⁾.
 - Förklarande rapport om utlämning mellan Europeiska unionens medlemsstater ⁽⁸⁾.
 - Förklarande rapport om konventionen om Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till konventionen om tillämplig lag för avtalsförpliktelser ⁽⁹⁾.
 - Texter som antagits på området för asyl och invandring, vilka vidarebefordrats eller skall vidarebefordras till de central- och östeuropeiska länderna och Cypern (dok. 6573/2/97 ASIM 45 REV 2).
 - Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om samarbete på området för allmän ordning och säkerhet ⁽¹⁰⁾.
 - Förfarandebestämmelser för den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 18 i Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 (dok. 8057/1/97 JUR 169 ASIM REV 1).
 - Riktlinjer för kontroller av personer vid de yttre gränserna (dok. 8271/97/ASIM 105).
 - Europolregister som inrättats i syfte att genomföra analyser (dok. 6100/4/97 EUROPOL 10 REV 4) och tjänsteföreskrifter (dok. 6034/2/97 EUROPOL 8 REV2).
 - Konvention om kamp mot korruption som tjänstemän i Europeiska gemenskaperna eller Europeiska unionens medlemsstater är delaktiga i ⁽¹¹⁾.
 - Resolution av den om förebyggande och bemästrande av huliganism genom erfarenhetsutbyte, utestängning från arenor och mediapolicy ⁽¹²⁾.
 - Resolution om utbyte av resultat av DNA-analyser ⁽¹³⁾.
 - Resolution av den 9 juni 1997 om en handbok för gemensamma tullövervakningsaktioner ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ EGT L 63, 4.3.1997, s.2.

⁽²⁾ EGT C 251, 15.8.1997.

⁽³⁾ EGT C 191, 23.6.1997, s. 27.

⁽⁴⁾ EGT C 191, 23.6.1997, s. 29 och 33.

⁽⁵⁾ EGT L 147, 5.6.1997, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT C 191, 23.6.1997, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT C 261, 27.8.1997, s. 1 och 17.

⁽⁸⁾ EGT C 191, 23.6.1997, s. 13.

⁽⁹⁾ EGT C 191, 23.6.1997, s. 11.

⁽¹⁰⁾ EGT L 147, 5.6.1997, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT C 195, 25.6.1997.

⁽¹²⁾ EGT C 193, 24.6.1997, s. 1.

⁽¹³⁾ EGT C 193, 24.6.1997, s.2.

⁽¹⁴⁾ EGT C 193, 24.6.1997, s. 4.

Onsdagen den 17 december 1997

- Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen, om förfining av kriterier för målinriktade kontroller, urvalsmetoder osv. och insamlande av tull- och polisuppgifter ⁽¹⁾.
- Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om informationsutbyte, riskbedömning och kontroll av syntetiska droger ⁽²⁾.
- Rådets akt om utarbetande på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 41 tredje stycket i Europolkonventionen av protokollet om privilegier och immunitet för Europol, medlemmarna i organen, dess biträdande direktörer och dess tjänstemän ⁽³⁾.
- Rådets akt av den om utarbetande av andra protokollet till konventionen om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen ⁽⁴⁾.
- Resolution om underåriga medborgare i tredje land utan medföljande vuxen ⁽⁵⁾.
- Beslut av den om övervakning av genomförandet av de rättsakter som har antagits i asylfrågor ⁽⁶⁾.
- Förklarande rapport om protokollet, utarbetat på grundval av artikel K 3 i Fördraget, om Europeiska unionen om Europeiska gemenskapernas domstols tolkning av konventionen om delgivning i Europeiska unionens medlemsstater av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur ⁽⁷⁾.
- Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen för att finansiera särskilda projekt för fördrivna personer som har fått tillfälligt skydd i medlemsstaterna och för asylsökande ⁽⁸⁾.
- Gemensam åtgärd på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen för att finansiera särskilda projekt för asylsökande och flyktingar ⁽⁹⁾.
- Beslut nr 1/97 fattat av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 om vissa genomförandebestämmelser för konventionen ⁽¹⁰⁾.
- Beslut nr 2/97 fattat av den kommitté som inrättas genom artikel 18 i Dublinkonventionen av den 15 juni 1990 om fastställande av kommitténs förfaranderegler ⁽¹¹⁾.
- Gemensam ståndpunkt fastställd av rådet på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen om förhandlingarna om korruption i Europarådet och OECD ⁽¹²⁾.
- Andra gemensamma ståndpunkten om förhandlingar inom Europarådet och OECD om bekämpning av korruption ⁽¹³⁾.
- Bekämpning av narkotika: samarbetsmekanism för Latinamerika och Västindien (dok. 9946/1/97 CORDROGUE 56 REV 1).
- Fyra dokument om Europol (dok. 8031/5/97 EUROPOL 26 REV 5, 8034/6/97 EUROPOL 29 REV 6, 8032/8/97 EUROPOL 27 REV 8, 12051/1/97 EUROPOL 62 REV 1 + COR 1 (d) + COR 2 (d)).
- Praktiska riktlinjer om åtgärder i form av projekt mot gränsöverskridande organiserad brottslighet (dok. 12366/97 CRIMORG 19, 10110/2/97 CRIMORG 3 REV 2 + ADD 1).
- Gemensam åtgärd för införande av en utvärderingsmekanism som skall tillämpas vid genomförandet på nationell nivå av internationella åtaganden för bekämpning av organiserad brottslighet ⁽¹⁴⁾.
- Resolution om skenäktenskap ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ EGT L 159, 17.6.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 167, 25.6.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 221, 19.7.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT C 221 19.7.1997, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT C 221, 19.7.1997, s. 23.

⁽⁶⁾ EGT L 178, 7.7.1997, s. 6.

⁽⁷⁾ EGT C 261, 27.8.1997, s. 26 och 38.

⁽⁸⁾ EGT L 205, 31.7.1997, s. 3.

⁽⁹⁾ EGT L 205, 31.7.1997, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EGT L 281, 14.10.1997, s. 1.

⁽¹¹⁾ EGT L 281, 14.10.1997, s. 26.

⁽¹²⁾ EGT L 279, 13.10.1997, s. 1.

⁽¹³⁾ EGT L 320, 21.11.1997, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Ännu ej publicerad.

⁽¹⁵⁾ Ännu ej publicerad.

Onsdagen den 17 december 1997

1. Parlamentet konstaterar med belåtenhet att det har informerats och hörts i allt större utsträckning i enlighet med artikel K 6 i Fördraget om Europeiska unionen, men uppmanar rådet att hädanefter åta sig att tillämpa bestämmelserna i artikel K 11 i Amsterdamfördraget, på samma sätt som det luxemburgska ordförandeskapet gjort,
2. uppskattar särskilt att det hörts om prioriteringarna av samarbetet på området för rättsliga och inrikes frågor för perioden från 1 januari 1998 till datumet för ikraftträdandet av Amsterdamfördraget, vilket inte tidigare var fallet,
3. upprepar sin uppmaning till rådet att lägga fram en årlig rapport som gör det möjligt att förbereda den debatt som föreskrivs i artikel K 6 i EU-fördraget, en sådan rapport har endast erhållits för år 1995, och påminner om de exakta uppmaningar som rådet fick 1996 om att redogöra för framstegen beträffande:
 - ratificeringen av alla konventioner och tillämpningar av konventioner samt andra tvingande instrument som antagits i enlighet med artikel K 3,
 - genomförandet av arbetsprogrammet,
 - tillämpningen av artikel K 6,
4. påpekar att parlamentets rätt att höras, vilken är inskriven i det nya fördraget, särskilt på grund av den korta tidsfristen endast kan utnyttjas om de föreslagna åtgärderna från rådet om vilka parlamentet skall yttra sig finns tillgängliga i rätt tid och i samtliga språkversioner,
5. uppmanar rådet att också informera om sina informella sammanträden och i förekommande fall höra parlamentet i enlighet med artikel K 6 andra stycket i EU-fördraget,
6. beklagar att knappast ingen av de konventioner som utarbetats enligt artikel K 3 och som undertecknats av medlemsstaterna ännu inte har ratificerats av samtliga medlemsstater, och anser att parlamentets kritik från tidigare år om att konventionerna är svårhanterliga och komplexa därmed bekräftats, särskilt vad beträffar ratificeringsförfarandet,
7. uppmanar medlemsstaterna att påskynda ratificeringen av konventionerna som utarbetats i enlighet med artikel K 3, och som hittills undertecknats,
8. konstaterar att framstegen mot de beslutsformer som föreskrivs i artikel K 3 har fortsatt, vilket redan noterades 1996,
9. uppskattar att rådet trots tvisterna om detta instruments mer eller mindre tvingande karaktär har prioriterat den gemensamma åtgärden framför en konvention, eftersom den är ett rättsligt instrument som gör att bestämmelserna snabbare kan införlivas i nationell lagstiftning,
10. beklagar att viktiga förslag som utarbetats i hemlighet av arbetsgrupper kommit till föreningars kännedom innan Europaparlamentet informerats eller hörts, vilket t.ex. gäller rådets resolution om åtgärder för att bekämpa skenäktenskap, ett ämne som dessutom aldrig funnits med i rådets program,
11. uppmanar rådet att fullt ut utnyttja sin initiativrätt beträffande samarbete på området för rättsliga och inrikes frågor, och framför allt de prioriteringar som fastställts av rådet, särskilt under den period som föregår Amsterdamfördragets ikraftträdande,
12. uppmanar kommissionen att utnyttja alla de befogenheter den för närvarande har till sitt förfogande och i detta syfte utnyttja alla de mänskliga resurser som krävs med särskilt beaktande av de anslag som Europaparlamentet har för avsikt att avsätta för att främja de politikområden som hänvisas till i denna resolution,
13. välkomnar kommissionens förslag om en gemensam åtgärd från rådet om tillfälligt skydd för fördrivna personer; konstaterar att parlamentet har hörts inom rimlig tidsfrist om detta förslag,
14. beklagar dock att andra viktiga prioriterade frågor om asyl och invandring inte lagts fram i förslag från kommissionen,
15. uppmanar kommissionen att i sitt förslag ta vederbörlig hänsyn till säkerhetsaspekterna i enlighet med artikel 100c i EG-fördraget vid utarbetandet av en förteckning över länder vars medborgare skall ha visum vid inresa till Europeiska unionens territorium, samt att särskilt se till att upphävandet av visumtvång inte medför att narkotikahandel och människohandel underlättas i Europeiska unionen,
16. välkomnar högnivågruppens handlingsplan om bekämpning av organiserad brottslighet och begär dessutom att genomförandet av dessa rekommendationer påskyndas, varvid det förutsätts att parlamentet skall höras om de förslag som lagts fram,

Onsdagen den 17 december 1997

17. välkomnar att det luxemburgska ordförandeskapet har hållit sina löften om att utarbeta ett instrument för inrättande av ett nätverk av myndighetspersoner som samarbetar på det rättsliga området; anser att detta instrument är ett första steg mot inrättande av en organisation med kontaktpunkter mellan medlemsstaternas rättsliga myndigheter, men att man fortfarande är långt ifrån ett gemensamt europeiskt rättsligt område, såsom parlamentet önskar,
18. uppmanar också rådet att
- att skapa villkor som gör det möjligt för Europol att börja arbeta från den 1 juli 1998 genom att påskynda ratificeringen av Europolkonventionen och att utan dröjsmål anta dithörande åtgärder som ännu är uppskjutna,
 - att vidta nödvändiga åtgärder så att Euopols verksamhet kan inledas och detta genom att ställa den personal och det material som krävs till dess förfogande,
 - att följa Euopols arbetsmetoder från det att detta organ börjat sin verksamhet, för att kunna fastställa den behörighet som dess verksamhet skall omfatta då organisationsstrukturen utvecklas, samt att varje år framlägga en rapport till parlamentet i detta ämne,
 - att höra parlamentet separat om alla protokoll som gäller Europol, i synnerhet protokollet om immunitet och privilegier, vilket parlamentet redan krävde i sin resolution av den 14 mars 1996 om Europol ⁽¹⁾,
19. uppmanar sedan rådet att beträffande ordningen för tillfälligt skydd av fördrivna personer säkerställa en rimlig fördelning av de bördor som ett beslut om tillfälligt mottagande medför,
20. uppmanar rådet att se till att det fattas beslut om asylansökningar i Europeiska unionen inom högst ett år,
21. vidarebefordrar denna resolution till rådet, kommissionen, ekonomiska och sociala kommittén samt till medlemsstaternas regeringar och parlament.

⁽¹⁾ EGT C 96, 1.4.1996, s. 288.

12. Tjänster i allmänhetens intresse i Europa

A4-0357/97

Resolution om meddelandet från kommissionen om tjänster i allmänhetens intresse i Europa (KOM(96)0443 – C4-0507/96)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande (KOM(96)0443 – C4-0507/96),
- med beaktande av sina tidigare resolutioner som rör tjänster i allmänhetens intresse, särskilt resolutionerna av den 12 februari 1993 om de offentliga tjänsternas roll vid genomförandet av den inre marknaden ⁽¹⁾, av den 6 maj 1994 om offentliga företag, privatisering och offentliga tjänster i Europeiska gemenskapen ⁽²⁾, av den 17 maj 1995, om hur fördraget om Europeiska unionen fungerar inför regeringskonferensen 1996 – genomförande och utveckling av unionen ⁽³⁾, den 14 december 1995 om dagordningen för regeringskonferensen 1996 om (i) Europaparlamentets yttrande om sammankallande till regeringskonferensen och (ii) utvärdering av reflektionsgruppens arbete och preciseringen av Europaparlamentets politiska prioriteringar inför regeringskonferensen ⁽⁴⁾ inför Europeiska rådet i Madrid ⁽⁵⁾ och den 13 mars 1996 och av den 13 november 1996 om kommissionens XXV:e rapport om konkurrenspolitiken ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EGT C 72, 15.3.1993, s. 159.

⁽²⁾ EGT C 205, 25.7.1994, s. 549.

⁽³⁾ EGT C 151, 19.6.1995, s. 56.

⁽⁴⁾ EGT C 96, 1.4.1996, s. 77.

⁽⁵⁾ EGT C 17, 22.1.1996, s. 149.

⁽⁶⁾ EGT C 362, 2.12.1996, s. 135.

Onsdagen den 17 december 1997

- med beaktande av artiklarna 36, 56, 77, 85.3, 90.2 och 92 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
- med beaktande av de mål beträffande ekonomisk och social sammanhållning som fogats till fördraget genom Europeiska enhetsakten (avdelning XI, artiklarna 130b och följande) och beträffande konsumentskydd, inrättandet av transeuropeiska nät och skydd av miljön som införts genom Fördraget om Europeiska unionen (avdelning XI, artikel 129a; avdelning XII, artikel 129b och c; avdelning XVI),
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik och yttrandena från utskottet för sysselsättning och socialfrågor, utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd, utskottet för institutionella frågor, utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media, utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt, utskottet för regionalpolitik och utskottet för transport och turism (A4-0357/97), och med beaktande av följande:
 - A. Tjänster av ekonomiskt allmänt intresse (eller offentliga tjänster) som utgör en ekonomisk verksamhet som betraktas som nödvändig för medborgarna och för samhället i dess helhet, grundas på principerna om kontinuitet, solidaritet, lika tillgång för och behandling av alla användare,
 - B. Frågan huruvida en särskild verksamhet ligger i allmänhetens intresse och den nivå på tjänsterna som till följd av detta garanteras medborgarna är naturligtvis beroende av den tekniska utvecklingen, samhällsmodeller och ett lands traditioner och ekonomiska medel.
 - C. I våra moderna demokratiska samhällen inbegriper allmänhetens intresse i denna bemärkelse vanligen social och territoriell sammanhållning, det faktiska åtnjutandet av grundläggande friheter, övergripande ekonomisk effektivitet, hänsyn till långsiktiga behov och kontroll över icke-förnybara eller sällsynta resurser.
 - D. Dessa överväganden gäller framför allt de huvudsakliga verksamheterna i form att nätverk, däribland försörjning av vatten, elektricitet och gas, järnvägar, lokaltrafik, sändningsverksamhet, telekommunikationer och posttjänster.
 - E. Dessa överväganden ger normalt upphov till begränsningar vad gäller operatörer och reglerande instanser för tjänster inom dessa områden, vilket i allmänhet kommer till uttryck i principerna om kontinuitet, likabehandling eller/och anpassning.
 - F. Tillhandahållandet av offentliga tjänster i enlighet med dessa principer medför normalt uppdrag och förpliktelser som offentliga myndigheter ålägger operatörerna samt ofta särskilda rättigheter som dessa beviljas och som betraktas som nödvändiga för att de skall kunna utföra sina plikter effektivt.
 - G. En sådan uppfattning av tjänster i allmänhetens intresse delas under olika beteckningar av alla medlemsstater.
 - H. Trots denna gemensamma uppfattning varierar det sätt som dessa tjänster organiseras på avsevärt från land till land vad gäller de berörda offentliga myndigheterna (nationella eller lokala), typ av operatörer (inklusive dessa operatörers administrativa och särskilda rättigheter) och myndigheternas sätt att reglera.
 - I. Begreppet offentlig tjänst och dess verklighet är således inte kopplade till operatörernas organisation, övervakning och ägandeförhållanden och kan i synnerhet inte blandas samman med offentliga företag.
 - J. Unionen har behörighet på området offentliga tjänster, antingen "negativ" sådan på grundval av grundläggande regler som styr den inre marknaden (undanröjandet av operatörers särskilda rättigheter ifall dessa utgör hinder för den fria rörligheten för personer, varor och tjänster eller för konkurrensen i hela Europa) eller "positiv" i form av genomförandet av fördragsåtaganden i syfte att skydda allmänhetens intresse (antingen övergripande, som det stadgas i artikel 90.2, eller genom behörigheten att eftersträva ekonomisk och social sammanhållning, konsumentskydd, miljöskydd och transeuropeiska nät).
 - K. Europeiska gemenskapernas domstols domar i ärendena "Corbeau" av den 19 maj 1993 och "Commune d'Almelo" av den 27 april 1994 specificerar de betingelser under vilka vissa exklusiva rättigheter som beviljas en tjänst i allmänhetens intresse kan undantas från konkurrensreglerna.

Onsdagen den 17 december 1997

- L. Det finns ett behov av att utveckla ett utpräglat medborgarnas Europa som ett komplement till den inre marknaden och den ekonomiska integrationsprocessen.
- M. Tjänsterna av allmänt ekonomiskt intresse utgör ett viktigt inslag inom den ekonomiska och sociala sammanhållningen, och förutom att de är viktiga för invånare i missgynnade områden eller glesbygder utgör de också ett icke försumbart inslag med tanke på den fortsatta existensen och utvecklingen av den ekonomiska verksamheten i sådana områden, och därför måste sådana tjänster också fortsättningsvis erbjudas där på en kvalitetsnivå och till ett pris som väsentligen motsvarar vad som är fallet i andra, mera gynnade områden eller områden med högre befolkningstäthet; detta skall ske utan några extra kostnader för skattebetalarna.
- N. Åt medlemsstaterna överläts enligt vad subsidiaritetsprincipen rekommenderar det huvudsakliga ansvaret för att definiera offentliga tjänster, fastställa de krav som ställs på operatörerna vad gäller omfattning, nivå och kvalitet samt deras särskilda rättigheter och de rättsliga styrmedel som behövs för detta, att välja ut operatörerna, finansiera tjänsterna och fastställa tillvägagångssätt för regleringar.
- O. Emellertid bör unionen ansvara för att i enlighet med subsidiaritetsprincipen säkerställa att medlemsstaterna för varje område bestämmer ett antal skyldigheter vad gäller offentliga tjänster som kan innebära att miniminivåer på tjänsterna fastställs varhelst marknadens mekanismer inte fungerar på unionens territorium.
- P. Sådana åtgärder skulle, tillsammans med skapandet av transeuropeiska nät, leda till att det upprättas en europeisk ram för offentliga tjänster.
- Q. En sådan prestation skulle ge förnyad legitimitet åt den europeiska integrationen genom att föra den närmare medborgarnas behov.
1. Parlamentet välkomnar den nya artikeln 7d som införts i EG-fördraget genom Amsterdamfördraget och som erkänner begreppet tjänster i allmänhetens intresse som ett av Europas gemensamma värden och som en av gemenskapsrättens principer i sig, och som samtidigt bekräftar att gemenskapen och medlemsstaterna inom ramen för sina respektive befogenheter skall övervaka hur dessa tjänster fungerar,
 2. välkomnar dessutom att Europeiska rådet i Amsterdam antagit en förklaring till slutakten vilken föreskriver att bestämmelserna i den nya artikeln 7d skall genomföras med full respekt för EG-domstolens rättspraxis, bland annat när det gäller principerna om likabehandling, kvalitet och kontinuitet i samband med sådana tjänster,
 3. välkomnar också hänvisningen till artiklarna 86 och 87 i EG-fördraget i den nya artikeln 7d och uppmanar kommissionen att säkerställa att gemenskapens konkurrenslagstiftning tillämpas på tjänster i allmänhetens intresse,
 4. betraktar kommissionens meddelande om tjänster i allmänhetens intresse som värdefullt eftersom det här för första gången ges uttryck för att offentliga tjänster erkänns fullt ut inom ramen för en verklig definition, en motivering, en formulering av deras principer och deras europeiska dimension, vilket även inbegriper förslag till en europeisk politik i ämnet,
 5. understryker nödvändigheten av en form för samarbete, dels mellan medlemsstaterna och dels mellan den offentliga och den privata sektorn inom ramen för tjänster i allmänhetens intresse, i syfte att främja sysselsättningsskapande projekt och utveckla forskningen.
 6. uppmanar kommissionen att definiera omfattningen och karaktären av tjänsterna i allmänhetens intresse, tillsammans med de principer som ligger till grund för dem, och närmare fastställa både den nivå på tjänstetillhandahållandet som behövs för att EU:s målsättningar skall kunna förverkligas och ett regelverk som skall garantera ett framgångsrikt genomförande, och att därefter överväga att utarbeta en handlingsplan åtföljd av ett tidsschema för hur målsättningarna i fördraget skall omsättas i form av politik och åtgärder,
 7. uppmanar kommissionen att, i samband med utarbetandet av framtida förslag och med tanke på förverkligandet av den inre marknaden i den utsträckning detta direkt eller indirekt berör tjänsterna av allmänt ekonomiskt intresse, ta vederbörlig hänsyn till målen i artikel 130a om den ekonomiska och sociala sammanhållningen, enligt vad som utsågs i artikel 130b i EG-fördraget,

Onsdagen den 17 december 1997

8. uppmanar kommissionen att utforma en principstadga för tjänster av allmänt ekonomiskt intresse som bör innehålla en motivering och principerna för dessa (både traditionella och nya sådana), de uppdrag och rättigheter av olika slag som kan tilldelas operatörer samt en förteckning över områden där begreppet bör tillämpas,
 9. anmodar kommissionen att föreslå ett åtgärds paket i syfte att öka dessa tjänsters effektivitet i en konkurrensutsatt miljö, så att medborgarna och de ekonomiska aktörerna garanteras tjänster av hög kvalitet,
 10. uppmanar kommissionen att offentliggöra grön- och vitböcker med tidsscheman för att omsätta fördragets och stadgans ambitioner i handling och därvid särskilt göra utkast till nödvändig lagstiftning; i planen bör man för varje berört område specificera de nivåer på tjänsterna som medborgarna skall garanteras, de särskilda rättigheter som skulle kunna behövas för att utföra tjänsterna och regelverk som måste upprättas på gemenskapsnivå,
 11. uppdrar åt sina behöriga utskott att utveckla den demokratiska granskningen av kommissionens verksamhet beträffande tjänster av allmänt intresse med befogenhet att yttra sig om tillämplig lagstiftning,
 12. uppmanar kommissionen att i frågor som rör tjänster av allmänt intresse regelbundet rådgöra med företrädare för företag som erbjuder offentliga tjänster, konkurrenter och deras respektive anställda,
 13. kräver att särskilt ansvar för offentliga tjänster, i synnerhet när det gäller att förbereda lagstiftning, tilldelas en av kommissionens ledamöter och ett av kommissionens generaldirektorat,
 14. uppmanar kommissionen att säkerställa en fullständig samordning mellan sina behöriga avdelningar i syfte att möjliggöra en balanserad behandling av både konkurrens politikens och de allmännyttiga tjänsternas intressen.
 15. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra denna resolution till rådet, kommissionen, ekonomiska och sociala kommittén samt medlemsstaternas parlament och regeringar.
-

Onsdagen den 17 december 1997

NÄRVAROLISTA

17.12.1997

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Duhamel, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fini, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Koch, Kokkola, Konrad, Krarup, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoeye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Linköhr, Linköhr, Linsler, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napolitano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Valledersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Roving, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Onsdagen den 17 december 1997

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(–) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

1. Brådiskande förfaranden - Invändningar

Punkt III "Surinam"

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, de Vries, Dybkjær, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Paisley**PPE:** von Habsburg, Pronk, Schiedermeier, Schröder, Stewart-Clark**UPE:** d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Danesin, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Mezzaroma, Pompidou, Santini, Tajani

(–)

I-EDN: Nicholson**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kelle-t-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, Wieland**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Barón Crespo, Barton, Botz, Bösch, Castricum, Colom i Naval, Corbett, Crampton, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McNally, Medina Ortega, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Pollack, Rapkay, Roth-Behrendt, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Truscott, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Ullmann, Wolf

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marsset Campos, Mohamed Ali, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, des Places, Seillier**NI:** Dillen**PPE:** Rübig, Schwaiger**PSE:** van Putten

Onsdagen den 17 december 1997

2. *Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97*

ändring 24

(+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Camero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Linser, Paisley, Raschhofer

PSE: Mendiluce Pereiro

UPE: Andrews, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Pailler, Pettinari

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Farassino, Féret, Lang Carl, Parigi, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

Onsdagen den 17 december 1997

UPE: d'Aboville, Azzolini, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani

(O)

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübzig, Schierhuber

3. *Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97*

ändring 31

(+)

ARE: Weber Jup

ELDR: Frischenschlager, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Linser, Paisley, Raschhofer

PPE: Pimenta, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Campos, Castricum, Corbett, Correia, Crawley, Darras, David, Díez de Rivera Icaza, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hughes, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Lange, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

UPE: Andrews, Gallagher, Hyland

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: De Lassus, Ewing, González Triviño, Lalumière, Macartney

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Larive, Neyts-Uytbroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Pailler, Pettinari, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Farassino, Féret, Lang Carl, Martinez, Parigi, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés

Onsdagen den 17 december 1997

Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Barros-Moura, Barzanti, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cottigny, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Harrison, Hendrick, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Kuckelkorn, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Marinucci, Medina Ortega, Mutin, Napoletano, Rocard, Roubatis, Terrón i Cusí, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Wibe, Willockx, Wynn

UPE: d'Aboville, Azzolini, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani

V: Ahern

(O)

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Kuhn

UPE: Kaklamanis

4. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändring 20

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Linser, Paisley, Raschhofer

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Balfé, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Campos, Castricum, Corbett, Correia, Crawley, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donner, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Andrews

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

ARE: De Lassus, González Triviño, Lalumière

ELDR: André-Léonard, Anttila, Caligaris, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Goerens, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pailler, Pettinari, Puerta, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

Onsdagen den 17 december 1997

NI: Dillen, Farassino, Féret, Lang Carl, Martinez, Parigi, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barros-Moura, Barzanti, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cottigny, De Giovanni, Denys, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fantuzzi, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Harrison, Hendrick, Imbeni, Izquierdo Collado, Kindermann, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Mutin, Napoletano, Pollack, Rocard, Roubatis, Seal, Skinner, Terrón i Cusí, Vecchi, Verde i Aldea, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Azzolini, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Tajani

(O)

PPE: Chanterie, Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübzig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Kuhn

UPE: Kaklamanis

5. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändring 12, första delen

(+)

ARE: De Lassus, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Pailler

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Farassino, Moretti, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Onsdagen den 17 december 1997

Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Görlach, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Dillen, Féret, Hager, Lang Carl, Martinez, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Corrie, Flemming, Garriga Polledo, Rack, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ahlqvist, Carlotti, Carniti, Colajanni, Cottigny, Denys, Duhamel, Ettl, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Haug, Jöns, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Lüttge, Löow, Mutin, Rocard, Schmidbauer

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Frischenschlager

NI: Kronberger, Rauti

PPE: Rübzig

UPE: Kaklamanis

6. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändring 12, andra delen

(+)

ARE: De Lassus, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Goerens, Haarder, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan

Onsdagen den 17 december 1997

I-EDN: Berthu, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Musumeci, Parigi, Rauti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Andersson Jan, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Görlach, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Malerba, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Puerta, Seppänen, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Vanhecke

PPE: Colombo Svevo, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ahlqvist, Baldarelli, Barzanti, Bernardini, Bösch, Carlotti, Carniti, Colajanni, Cottigny, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Duhamel, Dury, Ettl, Fantuzzi, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Gröner, Haug, Hawlicek, Jöns, Laiguel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinucci, Mutin, Napoletano, Nencini, Rocard, Schmidbauer, Vecchi, Zimmermann

UPE: Janssen van Raay

(O)

PSE: Kuhn

UPE: Kaklamanis

Onsdagen den 17 december 1997

7. Betänkande *Quisthoudt-Rowohl* A4-0395/97

ändring 30

(+)

ARE: De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijns-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooijs-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Raschhofer, Tatarella, Vanhecke

PPE: Günther, Pimenta, Sarlis, Stewart-Clark, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kinnock, Kokkola, Kuhne, Lambraki, Lange, Lomas, Löw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(-)

GUE/NGL: Pettinari

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijts, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Onsdagen den 17 december 1997

PSE: Adam, Baldarelli, Barzanti, Bernardini, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Colajanni, Cottigny, Cunningham, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Duhamel, Dury, Fantuzzi, Ghilardotti, Glante, Happart, Hendrick, Imbeni, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Marinucci, Mutin, Napoletano, Nencini, Rocard, Vecchi

UPE: Garosci

(O)

I-EDN: des Places

NI: Rauti

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

8. Betänkande *Quisthoudt-Rowohl* A4-0395/97

ändring 19

(+)

ARE: Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer, Weber Jup

ELDR: Frischenschlager, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer, Rauti

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Pimenta, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Balfé, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lomas, Lööv, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Andrews, Gallagher, Hyland, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Hory, Lalumière

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler, Pettinari

I-EDN: Berthu, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Farassino, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam

Onsdagen den 17 december 1997

Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Carlotti, Carniti, Colajanni, Collins Kenneth D., Cottigny, Cunningham, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Duhamel, Dury, Fantuzzi, Ghilardotti, Glante, Happart, Harrison, Hendrick, Imbeni, Kindermann, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Marinucci, Mutin, Napoletano, Nencini, Rocard, Roubatis, Skinner, Vecchi, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(O)

I-EDN: Nicholson

9. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändring 14, första delen

(+)

ARE: González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney

ELDR: Cars

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler

I-EDN: Berthu, de Gaulle, Nicholson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Paisley, Parigi, Rauti, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Wieland

PSE: Adam, Coates, Collins Kenneth D., Corbett, Cunningham, Donnelly Alan John, Hendrick, Hughes, Kindermann, Linkohr, Lüttge, Martin David W., Morán López, Schlechter, Skinner, Wynn

Onsdagen den 17 december 1997

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

ARE: De Lassus, Dupuis, Ewing, Novo Belenguer, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Raschhofer

PPE: D'Andrea, Flemming, Habsburg-Lothringen, Pimenta, Rübig, Schierhuber, Stasi, Stenzel, Trakatellis, von Wogau

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: des Places

PSE: Nencini, Roubatis

10. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97

ändring 14, andra delen

(+)

ARE: Hory, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Pailler

I-EDN: Berthu, de Gaulle, Nicholson, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Farassino, Féret, Lang Carl, Martinez, Moretti, Musumeci, Parigi, Tatarella, Vanhecke

Onsdagen den 17 december 1997

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Nencini, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Colli, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Malerba, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(—)

ARE: De Lassus, Ewing, González Triviño, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Boogerd-Quaak, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Le Rachinel, Paisley, Raschhofer

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübig, Schierhuber, Vaz Da Silva, von Wogau

PSE: Adam, Izquierdo Collado, Mutin, Pérez Royo

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

ELDR: Frischenschlager

I-EDN: des Places

NI: Rauti

PSE: Roubatis

Onsdagen den 17 december 1997

*11. Betänkande Quisthoudt-Rowohl A4-0395/97**ändrat förslag*

(+)

ARE: De Lassus, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga**GUE/NGL:** Elmalan**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Farassino, Moretti, Musumeci, Parigi, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Glante, Görlach, Hänsch, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Kuhn, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, van Putten, Rocard, Roubatis, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Smith, Speciale, Swoboda, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Weiler, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn**UPE:** d'Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

(–)

ARE: Weber Jup**ELDR:** Frischenschlager, Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**NI:** Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Rachinel, Linser, Martinez, Paisley, Raschhofer, Vanhecke

Onsdagen den 17 december 1997

PSE: Blak, Bowe, Bösch, Corbett, De Coene, Elchlepp, Ettl, Fayot, Gebhardt, Graenitz, Gröner, Hallam, Haug, Howitt, Iversen, Jöns, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhne, McCarthy, McGowan, Mendiluce Pereiro, Morgan, Nencini, Newman, Peter, Piecyk, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Tsatsos, Walter, Whitehead, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Ripa di Meana, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz

NI: Rauti

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Lange, Rehder, Stockmann, Tannert, Wemheuer

UPE: Kaklamanis

12. B4-1033/97 – Posttjänster

ändring 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

NI: Angelilli, Dillen, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bösch, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Garosci, Killilea, Malerba, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Kreissl-Dörfler

Onsdagen den 17 december 1997

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

I-EDN: Berthu, Seillier

13. B4-1033/97 — Posttjänster

ändring 2

(—)

ARE: Barthes-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Hager, Raschhofer, Tatarella

PPE: Bébéar

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Garosci, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Kronberger

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Boulanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin,

Onsdagen den 17 december 1997

Maij-Weggen, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Jensen Lis

NI: Dillen

PPE: Chanterie

14. B4-1033/97 — Posttjänster

ändring 3

(+)

ARE: Barthes-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Tatarella

PPE: Stewart-Clark

PSE: Crampton, Wibe

UPE: Baldi, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Garosci, Kaklamanis, Santini

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Hager, Kronberger, Linser

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Otila, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt,

Onsdagen den 17 december 1997

Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino

(O)

I-EDN: Jensen Lis

PSE: Happart

15. B4-1033/97 – Posttjänster

ändring 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Souchet

NI: Angelilli, Kronberger, Linser, Raschhofer, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, D'Andrea, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Duhamel, Dury, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann,

Onsdagen den 17 december 1997

Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Danesin, Kaklamanis, Malerba, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Camisón Asensio, Goepel, Hernández Mollar

PSE: Samland

UPE: Killilea

(O)

ELDR: Dybkjær, Olsson

I-EDN: Jensen Lis

NI: Dillen

PPE: Konrad

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Wolf

16. Betänkande Billingham A4-0357/97

punkt 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Muscardini, Parigi, Tatarella

PPE: Brok

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin,

Onsdagen den 17 december 1997

Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Garosci, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Pen, Linser, Martinez, Mégret, Moretti, Paisley, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zúeco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Iiskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

V: Lindholm

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: de Gaulle

PPE: Chanterie, Konrad

V: Holm, Kreissl-Dörfler

17. Betänkande Billingham A4-0357/97

resolution

(+)

ARE: Barthet-Mayer, González Triviño, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Vandemeulebroucke

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Angelilli, Muscardini, Parigi, Tatarella

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia,

Onsdagen den 17 december 1997

Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Garosci, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Tajani

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, La Malfa, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Hager, Kronberger, Linser, Moretti, Paisley, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Guinebertière

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

I-EDN: de Gaulle, Seillier

NI: Dillen, Gollnisch, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Chanterie, Stasi

UPE: Schaffner

V: Kreissl-Dörfler